

E11 - Teardrop Crystal (Part 1)

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] Shiloh

Elazul?

[00:03] Shiloh

Pearl?

[00:04] Elazul

You...

[00:07] Pearl

I know this feeling from somewhere...

[00:10] Florina

You're...

[00:14] Elazul

Pearl! What's wrong?

[00:16] Pearl

My core...

[00:17] Elazul

Let me see...

[00:21] Elazul

What's happening to it?

[00:23] Florina

Blackpearl... don't try to ease my suffering...

[00:29] Elazul

Are you the one, then?

[00:31] Elazul

The one who sacrificed her life
to let the Jumi survive.

[00:34] Elazul

Yes. I am the Fluorite Jumi,
who sits on the throne of jewels...

[00:39] Elazul

Florina.

[00:42] Pearl

Florina...

[00:43] Florina

Please, Blackpearl.

[00:45] Florina

Don't give up your core to protect me!

[00:49] Florina

For now, keep your white heart hidden...

[00:54] Elazul

What are you doing?

[00:55] Florina

I'm returning her to her true form.

[00:57] Florina

Don't worry. I won't hurt her.

[01:02] Florina

I command the shining black
core within your chest...

[01:06] Florina

Return to your true form.

[01:08] Florina

Knight of the black pearl.

[01:10] Florina

Knight of my jewel, Lady Blackpearl!

SIGN Teardrop Crystal

(Part 1)

[02:50] Florina

It's been many, many years...

[02:52] Blackpearl

I'm glad you're safe, Florina.

[02:55] Florina

Did you find the Sword of Mana
I sent you in search of?

[03:00] Florina

Is that not it?

[03:04] Florina

Unfortunately, no. It belongs
to the ancient centaurs of Leires.

[03:10] Florina

I see.

[03:12] Shiloh

She sent Lady Blackpearl in search of it?

[03:14] Elazul

Yes, when I was alone and
wandering in fear of the shadows...

[03:24] (Flashback) Elazul

They're shadows!

[03:26] (Flashback) Elazul

What do I do?

[03:37] (Flashback) Elazul

Wh-Who are you?

[03:39] (Flashback) Blackpearl

I'm Lady Blackpearl.

[03:41] (Flashback) Blackpearl

Is your core all right?

[03:43] (Flashback) Elazul

Yes.

[03:44] (Flashback) Blackpearl

I'm on a quest.

[03:47] (Flashback) Blackpearl

I can't do much to help you.

[03:49] (Flashback) Blackpearl

But if that's all right, tell me your wish.

[03:54] (Flashback) Elazul

I want someone to come with me.

[03:55] (Flashback) Blackpearl

My power can't grant that wish.

[03:59] (Flashback) Elazul

A weapon, then, at least.

[04:01] (Flashback) Blackpearl

Why?

[04:02] (Flashback) Elazul

I don't have the power to weep.

[04:05] (Flashback) Elazul

So I at least want the power to fight.

[04:08] (Flashback) Elazul

I don't want to fall on my journey.

[04:12] (Flashback) Blackpearl

Take this. It's the Sword of Fate.

[04:16] (Flashback) Blackpearl

It can cut anything,
but it can only be used once.

[04:19] (Flashback) Elazul

That's incredible...

[04:20] (Flashback) Blackpearl

It's of no use to me,
but I'm sure it will help you.

[04:24] (Flashback) Elazul

But...

[04:25] (Flashback) Blackpearl

Don't worry.

[04:31] Elazul

This sword was the one thing
connecting me to a comrade.

[04:36] Shiloh

Oh... So that's why you said you believed.

[04:39] Florina

Pearl, there's something I must ask you.

[04:42] Elzaul

I want to ask you something, too!

[04:44] Blackpearl

Silence. You're in the
presence of the princess.

[04:47] Florina

It's fine.

[04:48] Blackpearl

As you wish.

[04:49] Florina

Go ahead.

[04:51] Florina

It's probably the same thing
I wanted to ask...

[04:55] Elazul

I always wondered...

[04:57] Elazul

When I found you lying
on the ground in the desert,

[05:01] Elazul

your core was a shining black pearl.

[05:05] Elazul

But...

[05:11] Elazul

In my arms, it changed into a white core...

[05:14] Elazul

At Mekiv Caverns, at Leires...
your core changed.

[05:18] Elazul

From white to black, from black to white...

[05:20] Elazul

If you're Blackpearl,
then why was Pearl born?

[05:25] Elazul

Who is she?

[05:27] Florina

Answer him.

[05:30] Blackpearl

I...

[05:32] Florina

Tell him, please.

[05:34] Florina

I'm prepared to hear the answer.

[05:38] Blackpearl

Very well.

[05:39] Blackpearl

I'll tell him... about myself,
and Alex... Alexandrite.

[05:43] Shiloh

Alexandrite?

[05:45] Blackpearl

Who Sandra once was.

[05:48] Shiloh

You knew Sandra?

[05:58] (Flashback) Alexandrite

You came, Blackpearl...

[06:00] (Flashback) Blackpearl

What do you think you're
doing, taking Florina?

[06:04] (Flashback) Alexandrite

I want to save her.

[06:06] (Flashback) Alexandrite

If the fight drags on,
many Jumi will be hurt.

[06:10] (Flashback) Alexandrite

And the kind Florina will sacrifice
her own life to weep for them.

[06:14] (Flashback) Blackpearl

To sacrifice one's life to support the Jumi...

[06:17] (Flashback) Blackpearl

That is the job of the Jewel Princess
who sits on the Throne of Jewels.

[06:21] (Flashback) Blackpearl

Florina knows that.

[06:24] (Flashback) Alexandrite

Florina will die soon.

[06:27] (Flashback) Blackpearl

Impossible...

[06:28] (Flashback) Alexandrite

She changed after you left.

[06:32] (Flashback) Alexandrite

Even if you find the
Sword of Mana, it's too late.

[06:35] (Flashback) Alexandrite

She's at her limit.

[06:37] (Flashback) Blackpearl

Even if that's true, she should
be brought back to the city.

[06:40] (Flashback) Blackpearl

Even if it costs her her own life,

[06:43] (Flashback) Blackpearl

she can't let the people around her suffer.

[06:46] (Flashback) Blackpearl

That's who she is.

[06:50] (Flashback) Alexandrite

No, what she wants doesn't matter anymore.

[06:54] (Flashback) Alexandrite

She's about to enter a long sleep.

[06:57] (Flashback) Blackpearl

What did you do?

[07:00] (Flashback) Alexandrite

I put her inside the jeweled Pandora's box,
where she is unaffected by time.

[07:05] (Flashback) Blackpearl

You locked her inside?

[07:06] (Flashback) Alexandrite

There's no other way to keep her alive.

[07:11] (Flashback) Blackpearl

All right. I'll tell Diana to have Florina
removed from the jeweled throne.

[07:16] (Flashback) Alexandrite

And then create a new Jewel Princess
whose life you can sacrifice?

[07:22] (Flashback) Blackpearl

It's the only way we can live.

[07:26] (Flashback) Blackpearl

But I'll do something to help Florina.

[07:29] (Flashback) Blackpearl

So send her back to everyone.

[07:33] (Flashback) Blackpearl

She's the symbol of the Jumi...
She's our hope.

[07:37] (Flashback) Blackpearl

Please!

[07:38] (Flashback) Alexandrite

So you're turning your back
on her, Blackpearl?

[07:42] (Flashback) Alexandrite

Our filthy race can only survive
by sacrificing the life of another...

[07:46] (Flashback) Alexandrite

Why don't you destroy us yourself?

[07:48] (Flashback) Blackpearl

I can't betray my fellows.

[07:51] (Flashback) Alexandrite

You're just a stone doll. I shouldn't
have expected you to understand.

[07:55] (Flashback) Blackpearl

Doll?

[07:56] (Flashback) Alexandrite

I never understood why you were
able to live for thousands of years...

[08:01] (Flashback) Alexandrite

They talk about you in the city.

[08:03] (Flashback) Alexandrite

Your core is coal black.

[08:05] (Flashback) Alexandrite

You're an empty shell of a body,
with no light within.

[08:09] (Flashback) Alexandrite

They say the Jewel Knight Lady Blackpearl

[08:12] (Flashback) Alexandrite

is just a combat doll who's served
the Jewel Princesses for generations.

[08:16] (Flashback) Blackpearl

I'm not a stone doll!

[08:18] (Flashback) Alexandrite

You're a doll with no light inside you!

[08:22] (Flashback) Alexandrite

And it's not just you!

[08:23] (Flashback) Alexandrite

All the Jumi who've lost
their light are dolls!

[08:27] (Flashback) Blackpearl

Alex...

[08:28] (Flashback) Alexandrite

We've forgotten what it means
to care for others.

[08:30] (Flashback) Alexandrite

We've lost the ability to weep.

[08:33] (Flashback) Alexandrite

It shouldn't be the princess that dies!

[08:36] (Flashback) Alexandrite

It should be us!

[08:38] (Flashback) Alexandrite

And I can't forgive you...

for protecting us foolish Jumi!

[08:42] (Flashback) Alexandrite

Die for me, Blackpearl!

[08:49] (Flashback) Blackpearl

Alex... don't hurt... the other Jumi...

[08:56] Elazul

And that's why your core was damaged?

[09:01] Elazul

That's...

[09:06] Elazul

Wake up!

[09:09] Elazul

What...?

[09:16] Pearl

Where am I?

[09:18] Pearl

Who are you?

[09:21] Elazul

What...?

[09:22] Pearl

My memories... Who am I?

[09:26] Pearl

What should I do?

[09:31] Elazul

You're Pearl.

[09:33] Pearl

Pearl?

[09:37] Elazul

Yes. And I am the knight
that protects you, Elazul.

[09:44] Florina

So from your damaged core, Pearl was born...

[09:49] Florina

Even when you were hurt,
you tried to take my pain...

[09:54] Florina

in your pearl body...

[10:01] Florina

I've made my choice.

[10:03] Florina

Please stop the one who hurt
and betrayed you, Alexandrite.

[10:08] Florina

Blackpearl.

[10:09] Blackpearl

We're not stopping him. We're defeating him.

[10:12] Blackpearl

He's an enemy of the Jumi now.

[10:14] Florina

No! No one must be hurt!

[10:18] Florina

I will heal his wounded heart.

[10:22] Florina

So...

[10:24] Blackpearl

I can't.

[10:25] Florina

Blackpearl, please.

[10:27] Florina

I don't want to make you,
my former knight, kill him.

[10:32] Shiloh

A-Are you okay?

[10:35] Florina

Yes... It seems it's time.

[10:39] Florina

Shiloh, take this.

[10:42] Shiloh

An artifact?

[10:43] Florina

Go to the Bejeweled City.

[10:46] Florina

The answer lies in the Jewel Throne...

[10:50] Florina

Shiloh... please!

[10:56] Elazul

Everyone we meet only cares
about themselves...

[10:58] Blackpearl

A new era... new possibilities.

[11:02] Blackpearl

Within you lies the future.

[11:04] Blackpearl

I will entrust you with everything,

[11:06] Blackpearl

everything that Pearl and I have.

[11:14] Elazul

Are you okay, Pearl?

[11:16] Pearl

Elazul, I remember now.

[11:20] Pearl

You're the one who gave me a name, right?

[11:25] Pearl

Don't worry, Elazul.

[11:27] Pearl

Blackpearl and I are one person.

And you're our knight!

[11:31] Elazul

Yeah... I'll keep you safe.

[11:34] Elazul

You and Lady Blackpearl both.

[11:36] Pearl

Yeah!

[11:37] Shiloh

Pearl, are you going to stop Sandra?

[11:40] Pearl

Yes.

[11:42] Elazul

I know what Florina said,
but I don't want to let you go.

[11:46] Pearl

I can fight, too!

[11:48] Pearl

This is going to need
Lady Blackpearl's power.

[11:52] Pearl

I think it's something only I can do.

[11:55] Shiloh

You're going alone?

[12:00] Elazul

No, I'll go!

[12:02] Elazul

I don't want you to go, even if
it means locking you in this room.

[12:08] Shiloh

Pearl, Lady Blackpearl
is Florina's knight, right?

[12:12] Pearl

Yes.

[12:13] Shiloh

Pearl... If Lady Blackpearl disappears,
who will protect Florina?

[12:18] Shiloh

We can't leave her here alone, right?

[12:24] Elazul

Stay here and protect Florina.

[12:27] Pearl

Elazul...

[12:29] Pearl

Okay.

[12:31] Shiloh

I'm going to stop Sandra, too.

[12:33] Elazul

Shiloh!

[12:34] Elazul

There's no guarantee
you'll make it back alive!

[12:36] Shiloh

That's always been the case.

[12:38] Shiloh

There's something I need to find out, too.

[12:41] Elazul

Seraphina?

[12:43] Shiloh

Yes.

[12:44] Shiloh

I want to know what she's really thinking.

[12:47] Elazul

You don't give up easily, do you?

[12:49] Shiloh

What's wrong with that?

[12:51] Pearl

Brother Shiloh,

[12:53] Pearl

take care of Elazul for me.

[12:56] Shiloh

I will.

[13:24] Shiloh

So this is the Bejeweled City...

[13:35] (Flashback) Diana

Very well.

[13:36] (Flashback) Diana

Come this way.

[13:40] (Flashback) Diana

I will protect the people.

[13:42] (Flashback) Blackpearl

Thank you for taking us in.

[13:44] (Flashback) Diana

Of course. The Bejeweled City
is the last fortress of the Jumi.

[13:49] (Flashback) Diana

Let us fight together.

[13:51] (Flashback) Blackpearl

Of course.

[13:52] (Flashback) Rubens

I'm sorry to interrupt.

[13:54] (Flashback) Diana

Is something wrong?

[13:55] (Flashback) Rubens

We've just received word
that the Empire is almost upon us.

[14:00] (Flashback) Blackpearl

I'm sorry. They followed us, then.

[14:03] (Flashback) Diana

Rubens, gather the knights.

[14:06] (Flashback) Diana

We will fight them off.

[14:08] (Flashback) Rubens

Yes, ma'am.

[14:11] Shiloh

Was that...

[14:12] Elazul

The memories of the Jumi?

[14:15] Elazul

Let's keep going.

[14:44] (Flashback) Diana

If only I could cry...

[14:46] (Flashback) Saffor

Did you call me?

[14:48] (Flashback) Diana

I give you this order, Saffor.

[14:51] (Flashback) Diana

Find me a Jumi who can weep.

[14:53] (Flashback) Saffor

As you wish.

[14:57] (Flashback) Diana

I'm sure he'll find one...

[15:00] (Flashback) Jumi A

Lady Blackpearl fell...

[15:02] (Flashback) Jumi A

Who's going to defend us
if the Empire attacks again?

[15:06] (Flashback) Jumi B

They say her core was damaged.

[15:08] (Flashback) Jumi C

We're doomed!

[15:16] (Flashback) Diana

Did you find one?

[15:18] (Flashback) Saffor

No.

[15:19] (Flashback) Diana

I see.

[15:20] (Flashback) Diana

Lady Blackpearl is at her limit.

[15:23] (Flashback) Diana

She may shatter at any time.

[15:26] (Flashback) Saffor

I see...

[15:27] (Flashback) Diana

Call the people together.

[15:29] (Flashback) Diana

Give them the chance to say
goodbye to the city's hero.

[15:33] (Flashback) Saffor

Understood.

[15:35] (Flashback) Jumi A

Thank you for everything you've
done for us, Lady Blackpearl.

[15:47] (Flashback) Diana

It's time.

[15:51] (Flashback) Florina

No...

[15:54] (Flashback) Florina

No!

[16:04] (Flashback) Blackpearl

What happened?

[16:06] (Flashback) Diana

Her tears saved you.

[16:09] (Flashback) Blackpearl

I see... thank you.

[16:11] (Flashback) Saffor

I can't believe a mere pebble
of a girl was able to weep...

[16:16] (Flashback) Diana

Do you swear to give your life
for the people? To weep for them?

[16:22] (Flashback) Florina

I do.

[16:23] (Flashback) Diana

I grant you the Jewel Throne.

[16:26] (Flashback) Florina

I am honored.

[16:29] (Flashback) Diana

With the Teardrop Crystals
at hand, we're unstoppable.

[16:35] (Flashback) Diana

Let us go and take back our comrades
who were stolen by the Empire.

[17:03] (Flashback) Alexandrite

Florina!

[17:07] (Flashback) Alexandrite

Oh no...

[17:10] (Flashback) Alexandrite

Please don't cry anymore...

[17:13] (Flashback) Alexandrite

If you do, you'll die!

[17:16] (Flashback) Florina

But it's all I can do!

[17:23] (Flashback) Jumi C

Florina collapsed?

[17:25] (Flashback) Jumi B

What happens to us without
the other teardrop crystals?

[17:28] (Flashback) Jumi A

If the other Guardians weep for us...

[17:33] (Flashback) Saffor

The people are demanding
that the Guardians weep.

[17:37] (Flashback) Diana

Yes. I've heard their pleas.

[17:42] (Flashback) Diana

The Guardians may be in danger soon.

[17:46] (Flashback) Diana

Gather the Guardians together
and keep them away from the people.

[17:49] (Flashback) Saffor

I will.

[17:51] (Flashback) Diana

You be careful, too, Saffor.

[17:54] (Flashback) Saffor

I will.

[18:01] (Flashback) Blackpearl

Florina, it's my turn to save you this time.

[18:05] (Flashback) Diana

But how?

[18:08] (Flashback) Florina

I heard a story once...

[18:10] (Flashback) Florina

About a sword with the power of mana
that exists somewhere in the world...

[18:14] (Flashback) Blackpearl

The power of mana...

[18:16] (Flashback) Blackpearl

The Sword of Mana?

[18:19] (Flashback) Blackpearl

I've heard of it, too.

[18:21] (Flashback) Blackpearl

They say it has a power that's
nothing short of miraculous...

[18:24] (Flashback) Blackpearl

All right.

[18:26] (Flashback) Blackpearl

I will go search for the Sword of Mana.

[18:28] (Flashback) Blackpearl

Tell the people I was banished.

[18:31] (Flashback) Diana

Why?

[18:32] (Flashback) Blackpearl

Tell them I committed a crime
against a Guardian and was banished.

[18:37] (Flashback) Blackpearl

That should calm them down,
at least for a while.

[18:39] (Flashback) Florina

You can't...!

[18:40] (Flashback) Diana

Very well.

[18:44] (Flashback) Blackpearl

Alex.

[18:45] (Flashback) Alexandrite

I'm here.

[18:46] (Flashback) Blackpearl

Take care of Florina in my absence.

[18:49] (Flashback) Alexandrite

Understood.

[18:53] (Flashback) Rubens

Florina was kidnapped!

[18:55] (Flashback) Saffor

What?

[18:56] (Flashback) Esmeralda

Oh, no!

[18:57] (Flashback) Saffor

This city won't survive without her tears!

[19:01] (Flashback) Rubens

I know. She must be brought back.

[19:05] (Flashback) Saffor

I'll go.

[19:07] (Flashback) Rubens

No, you're in charge of the Guardians.

[19:09] (Flashback) Rubens

You must stay here and protect them, right?

[19:12] (Flashback) Saffor

Yes, but...

[19:13] (Flashback) EsmeraldaSister

Then, we'll go.

[19:17] (Flashback) Rubens

No, you're Guardians,
but you don't even have Knights.

[19:22] (Flashback) EsmeraldaSister

Still...

[19:24] (Flashback) Rubens

I'm going to ask Lady Blackpearl.

[19:26] (Flashback) EsmeraldaSister

Lady Blackpearl was banished
from the city, wasn't she?

[19:29] (Flashback) Rubens

That's what we told everyone.

[19:31] (Flashback) Rubens

But actually, she's searching
for the Sword of Mana on Florina's order.

[19:35] (Flashback) EsmeraldaSister

I had no idea...

[19:36] (Flashback) Sumaract

So where is she now?

[19:39] (Flashback) Rubens

The Tower of Leires, I think.

[19:42] (Flashback) Rubens

I've heard there's a powerful sword there.

[19:45] (Flashback) Saffor

So who's going there?

[19:50] (Flashback) Rubens

I'm going to go.

[19:51] (Flashback) Sumaract

And what about Diana?

[19:54] (Flashback) Rubens

I'll leave you in charge of her.

[19:57] (Flashback) Sumaract

Understood.

[20:05] (Flashback) Esmeralda

Are you going outside?

[20:07] (Flashback) EsmeraldaSister

You were listening, weren't you?

[20:09] (Flashback) Esmeralda

Are you going to the magic city?

[20:11] (Flashback) Esmeralda

I want to go to the magic city!

[20:14] (Flashback) EsmeraldaSister

It's a scary place.

[20:16] (Flashback) EsmeraldaSister

There's even a store that sells Jumi cores.

[20:19] (Flashback) Esmeralda

But they say there's a school
that teaches you magic.

[20:22] (Flashback) Esmeralda

I want to learn magic!

[20:25] (Flashback) Sumaract

Of course.

[20:26] (Flashback) EsmeraldaSister

Now, Rubens...

[20:29] (Flashback) EsmeraldaSister

Saffor...

[20:30] (Flashback) EsmeraldaSister

we'll be on our way.

[20:32] (Flashback) Saffor

Goodbye.

[20:37] (Flashback) EsmeraldaSister

See you later.

[20:40] (Flashback) Saffor

Why do you want to learn magic?

[20:43] (Flashback) Esmeralda

I'm a Guardian, but I can't cry.

[20:46] (Flashback) Esmeralda

So I want to be a Knight like Blackpearl,
so I can help everyone!

[20:51] (Flashback) Rubens

Yeah? You're a good girl, Esmeralda.

[20:56] (Flashback) Jumi A

Florina was kidnapped!

[20:58] (Flashback) Jumi B

The Bejeweled City is doomed!

[21:01] (Flashback) Jumi C

If the Empire attacked now...

[21:03] (Flashback) Jumi B

We'll have to leave the city.

[21:05] (Flashback) Jumi C

Yeah.

[21:17] (Flashback) EsmeraldaSister

This may be the end for the Bejeweled City.

[21:20] (Flashback) Sumaract

Yes. Even if Rubens is trying
to bring back Florina...

[21:26] (Flashback) EsmeraldaSister

Let's take Esmeralda and leave the city.

[21:28] (Flashback) EsmeraldaSister

Yeah.

[21:31] (Flashback) Rubens

Diana, I told Lady Blackpearl about Florina.

[21:36] (Flashback) Rubens

Diana?

[21:48] (Flashback) Rubens

No...

[21:50] (Flashback) Rubens

I can't even protect the person I love?

[21:58] Shiloh

So that's what happened to the Jumi...

[22:02] Elazul

Let's go. We have to stop Sandra.

[22:05] Shiloh

Right.

Revision #1

Created 2024-04-17 17:34:30 UTC by whimsee

Updated 2024-04-17 17:34:30 UTC by whimsee